



**1. CALL TO ORDER - APERTURA**

Welcome was called to order by Mrs. Pérez 09:00 a.m. The Pledge of Allegiance led by Mrs. Pérez – La bienvenida fue dirigida por la Sra. Pérez a las 9:00 a.m. El Saludo a la bandera fue dirigido por la Sra. Pérez.

**2. ATTENDANCE/ROLL CALL – ASISTENCIA PASE DE LISTA**

Attendance led by Mrs. Pérez - Asistencia fue dirigida por la Sra. Pérez

**In Attendance – En Asistencia:**

Connie Rodriguez, Coord.State & Fed. and Lang Acq  
Marta Rodriguez, Admin. Secretary II  
Elmy Flores, District Translator  
Victoria González, LM Representative  
Jennifer Villanueva, OVH Alternate  
**Luz Pérez, Smythe Representative**  
Mercedes Ramírez, Sunset Alternate  
**Margarita Zambrano, Sunset Representative**  
Mayra Cruz, Community Member  
Leticia Rodriguez, Community Member  
Roxane Palestino, Community Member  
Manuel Bojórquez, Assistant Superintendent  
Daisy Alcántara, Community Member

**Absent – En Ausencia:**

Cecilia Núñez Trejo, Willow Representative  
Elisa Jiménez, Smythe Alternate  
**Miriam Mendoza, SYMS Representative**  
**María de Jesús Rivera Ramírez, VDM Representative**

**Guest - Invitados:**

N/A

**3. APPROVAL OF AGENDA - APROBAR (action item)**

- Approval of Agenda Mrs. Villanueva motion and Mrs. Nuñez seconded, all in favor – Se aprobó la Agenda, La Sra. Villanueva mociono y fue secundada por la Sra. Nuñez, todos a favor.

**4. APPROVAL OF MINUTES FROM PREVIOUS MEETING – APROBAR MINUTAS JUNTA PASADA (action item)**

- Approval of Minutes - Name changed from Victoria González to Luz Pérez motion by Mrs. Zambrano, seconded by Mrs. Villanueva, all in favor – Se aprobó las minutos Cambio de nombre Victoria González a Luz Pérez moción por la Sra. Zambrano secundada por la Sra. Villanueva, todos a favor.

**5. TOPICS:**

**DASHBOARD PRESENTATION – PRESENTACION DE DASHBOARD:**

Mrs. Rodriguez presented the California Dashboard presentation. She explained the State Priorities are: Chronic Absenteeism, Suspension Rates, English Learner Progress, English Language Arts and Mathematics. In the 1 Goal are English Learners Arts (last year we were in red and we went up to orange this year), Mathematics (last year we were in red and we went up to orange this year) and Language Arts (last year we were in green and we went down to red this year) and the reason for this was because in this section we only have 2 groups: long term language english learners (1 student) and we reclassified +400 students last year. La Sra. Rodriguez presentó la presentación de California Dashboard. Explicó que las prioridades Estatales son Ausencias Crónicas, Suspensión, Progreso, Aprendices de lenguaje en Inglés, Lenguaje de Literatura en Inglés), Matemáticas. En la Meta 1 están Aprendices de Inglés (el año pasado estuvimos en rojo y este año subimos a naranja), Matemáticas (el año pasado estuvimos en rojo y este año subimos a naranja) y Artes de lenguaje (el año pasado estuvimos en verde y este año bajamos a rojo) y la razón para esto es que en esta sección solo tenemos 2 grupos: aprendices de inglés de tiempo largo (1 estudiante) y reclasificamos +400 estudiantes el año pasado.

A question was asked, what happens if a school do not increase the points and if parents can ask what is the plan? Mrs. Rodriguez explained that the district creates a plan according to the school's necessity to improve and help to get the point needed and the parents have the right to ask the principal about the plan, and there are surveys going out about it. y Se hizo una pregunta, que se hace si una escuela no sube de puntaje y si los padres pueden preguntar cuál es el plan? La Sra. Rodriguez explicó que se hace un plan para mejorar basado en las necesidades de la escuela para mejorar y ayudar a subir esos puntos que se necesitan y los padres tienen el derecho de preguntar a su director sobre el plan y están saliendo encuestas sobre esto. .

Mr. Bojorquez mentioned that there is information from the Education Department on the practice test, Mrs. Rodriguez will send the links to parents. Mrs. Gonzalez as representative will pass the information on to other parents. El Sr. Bojórquez comentó que hay recursos en el Departamento de Educación para pruebas de práctica, La Sra. Rodriguez mandará el enlace a los padres. La Sra. González como representante pasará la información a los demás padres.



Mr. Bojorquez explained how the levels determined from last year to this year based on the point explained in the table from the State of California Based on a formula top, medium and low. The left column with reference to a norm and the top column with last year's reference. Last year the district received the "Bell Award" for reclassifying over 400 students. El Sr. Bojórquez explicó cómo se determinan los niveles del año pasado a este basado en el puntaje que se explica en la tabla del estado de California basado en la fórmula alto, medio y bajo. La columna izquierda con referencia a una norma y la columna de arriba con referencia al año anterior. El año pasado el distrito recibió el "Bell Award" por reclasificar a más de 400 estudiantes.

**CABE PRESENTATION – PRESENTACION DE CABE:**

Mrs. Leticia Rodriguez gives us feedback on her experience of the CABE Conference. She mentioned that they explained that California is divided into North, Center and South and the situation in each area is different. We in the south area are in a good situation according to their comments. There is a lot of lack of parent participation in other districts. Mrs. Rodriguez thanked the SYSD for giving the opportunity to parents to participate in the CABE Conference; other districts put barrels on it to attend these conferences. Mrs. Gonzalez thanked Mrs. Rodriguez for representing SYSD in the CABE Conference and Mrs. Villanueva thanked SYSD for the opportunity for parents to attend this conference; before it was available only for the committee representatives. La Sra. Leticia Rodriguez nos dio su experiencia en la conferencia de CABE. Ella dice que les explicaron que California se divide en Norte, Centro y Sur y que la situación en cada área es diferente. Nosotros, de acuerdo a sus comentarios, estamos en una buena situación. Hay mucha falta de participación de padres en otros distritos. La Sra. Rodriguez agradeció al distrito de San Ysidro por darle la oportunidad a los padres por ofrecer la oportunidad de participar en la conferencia de CABE; otros distritos ponen barreras a los padres y no pueden asistir a estos tipos de conferencias. La Sra. González agradeció a la Sra. Rodríguez por representar al distrito de San Ysidro en la conferencia de CABE y la Sra. Villanueva agradeció al Distrito por dar la oportunidad a los padres de poder asistir a estas conferencias; antes solo se daba la oportunidad a los representantes del comité.

**6. UPCOMING EVENTS-PRÓXIMOS EVENTOS:**

32<sup>ND</sup> Annual Conference Adelante Mujer April 19 2025 8:00 am at UCSD – 32avo Anual Conferencia Adelante Mujer el 19 de Abril a las 8:00 am en UCSD.

**7. PUBLIC COMMENTS / COMENTARIOS PÚBLICOS**

- Mrs. Palestino commented that there should be more information to the community about the meetings, the agendas and the minutes of the meetings should be posted 72 hours before the meeting per law and the district website should be updated. The school calendars should include the district meetings so the parents can be aware of the meeting dates. – La Sra. Palestino comentó que debe haber más comunicación para que la comunidad esté más enterada de las juntas que se presentan, que las agendas y minutos de DELAC y DPAC se deben postear 72 horas antes de las juntas por ley y el website del distrito se debe actualizar. Los calendarios de las escuelas deben incluir las juntas de DELAC y DPAC para que los padres sepan de los días que se presentaran.
- Mrs. Rodriguez made a recommendation for parents to attend DELAC and DPAC meetings. She suggested that schools monitor English learner students that have been reclassified and as a requirement parents will need to attend meetings within those 4 years that students are monitored after the reclassification. La Sra. Rodriguez hizo una recomendación para que los padres asistan a las juntas de DELAC y DPAC. Sugirió como propuesta que las escuelas monitorean a los estudiantes aprendices de inglés que han sido reclasificados y como requisito pongan que los padres tienen que asistir a las juntas durante los 4 años que sus hijos son monitoreados después de la reclasificación.

**8. DELAC MEMBER'S COMMENTS/FEEDBACK/TOPICS – MIEMBROS DE DELAC COMENTARIOS/RETROALIMENTACIÓN/TEMAS**

- Mrs. Gonzalez asked if the students get prepped ahead of time at kinder level or they just get the test at third grade? Mrs. Rodriguez explained that students get prepared from kindergarten and they are part of the report card standards. Mrs. Gonzalez would like teachers to communicate this information with parents. ¿La Sra. Gonzalez pregunta si los estudiantes se preparan desde kínder o solo se les da los exámenes en el tercer año sin prepararlos? La Sra. Rodríguez le explicó que desde kínder se les va preparando y son parte de los estándares de las boletas. A la Sra. González le gustaría que los maestros dieran esa información a los padres.
- Mrs. Gonzalez thinks that the new California requirements are limiting the students' potential. La Sra. González piensa que los nuevos recursos de enseñanza de California están limitando el potencial de los

**[DELAC] DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE**  
**COMITÉ ASESOR DE ESTUDIANTES DE INGLÉS DEL DISTRITO**  
**Minutes – April 9 2025 – Minutas del 9 de abril del 2025**



**San Ysidro**  
School District 1901 - 1909  
QUALITY EDUCATION AND OPPORTUNITY FOR ALL STUDENTS TO SUCCEED

estudiantes.

- Mrs. Zambrano commented that in Sunset school it has been planning a pilot program (DUAL) to reinforce the English/Spanish language. La Sra. Zambrano comentó que en la escuela Sunset se está planeando el programa piloto desde kínder (DUAL) para reforzar el idioma Inglés/Español.

**9. ADJOURN - CIERRE DE SESIÓN**

Meeting adjourned by Mrs. Pérez at 9:54 am motion by Mrs. González, seconded by Mrs. Zambrano all in favor – La junta se cerró por la Sra. Pérez a las 9:54 am moción por la Sra. González, secundada por la Sra. Zambrano, todos a favor.

**Next Meeting: May 8, 2025, Location: SYSD Boardroom**

**Próxima junta: 8 de mayo del 2025, Locación: SYSD Salón de Juntas**

**Executive Board**

**President:** Luz Perez

**Vice-President:** Victoria Gonzalez

**Secretary:** Marta Rodriguez

**Parliamentarian:** Jennifer Villanueva

**Coordinator of Federal & State Programs & Language Acquisition:** Maria C. Rodriguez

**Administrative Secretary II:** Marta Rodriguez